



Tla streda La Poza sĕura Larjac vĕniel fat sù n mur nuef per segurĕ chĕl toch de streda.

Lĕures publics ntan l autonn

Stredes y tretuars plu segures

Pra deplu lĕures ntĕur la stredes messeran chĕst autonn fĕ cont che la stredes reste stlutes o che n posse pas-sĕ mĕ de un n viers al iede.

L **tretuar da Maciaconi** nchin ta la rai-da de Ruacia ie smagià dal sel y perchĕl messeral unĭ ressanà do n sistem aposta. I lĕures durerà 2 enes dala fin de setĕmber inant.

Tla **streda sĕura Larjac** fovel da finĕ mo n tòch de mur dassĕnn melciafià y che ne teniva nia plu l gran pĕis dl trafich da aldidancuei. I lĕures messĕs-sa finĕ via ntĕur ai 10 de utober.

L **tretuar pra l Hotel Miravalle** ie da cumedĕ su y perchĕl vala de sàrĕ la streda de un n viers per n 10 dis.

A cumedĕ su l **mur de streda dan ruvé ora Ciaslat** se oven ntendù che n majer tòch de sotpert ie bendebò arsi ite y che l glander de streda ne stà nia plu sù. Perchĕl val debujĕn de mĕter n

pert ju micropĕi y de fé su na palancia de peton sciche l se toca. L lĕur durerà ntĕur n 6 enes, aldò de coche l sarà l tĕmp. N messerà fé cont de pudĕi pas-sĕ mĕ da cĕrta ĕures dl di.

L **rondel** che fova unĭ fat a proa sun **Col da Rainel** vĕn fat sciche l se toca, aldò de na analisa dl trafich y cun ĕures de salejá. L ie da fé cont che chĕl tòch de streda messerà unĭ sàrĕ ju; n l astilerà ora de viers dl Nucia.

Pra **streda dan la plaza dl Ghetun** vĕniel fat n pitl tòch de tretuar. Ntan lĕures puderan se nuzĕ dla plaza dai auti Nives, che ne ie ora de sajon nia a paiaimĕnt.

Da pert dla Provinzia vĕniel fat n majer lĕur per **segurĕ i ronesc pra la streda da Dorives**, auzan l mur do streda ite. Chisc lĕures messĕssa finĕ via a dis. Su per i jĕufs vĕniel mò finà de slargĕ n valguna raides (chĕla de Interstĕi y chĕla sota l Bar Gerard).

Convocazione del consiglio comunale per il 30.09.2005

Il giorno 30 di settembre 2005 alle ore 16.00 si terrà una seduta del Consiglio Comunale con il seguente ordine del giorno:

- 1) Comunicazioni del Sindaco;
- 2) Interrogazione presentata dai Consiglieri della Lista "Ladins": risanamento della zona Daunĕi - lettura della risposta scritta;
- 3) Interrogazione/interpellanza presentata dai Consiglieri della Lista "Ladins": la mensa scolastica;
- 4) Mozione presentata dalla Lista Ladins: Via Crucis dalla zona Daunĕi alla cappella in Vallunga - restauro;
- 5) Mozione presentata dalla Lista Ladins: gruppi consiliari - possibilità di organizzazione;
- 6) Mozione presentata dalla Lista Ladins: percorso ciclistico - indennità;
- 7) Ordine del giorno presentato dal Consigliere Andrea Mussner: Redazione di un calendario delle sedute del Consiglio comunale;
- 8) Ratifica della deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 139 di data 06.09.2005 ad oggetto: "5ª variazione di bilancio 2005";
- 9) 6ª variazione di bilancio 2005.
- 10) Approvazione del piano di attuazione della zona di espansione per insediamenti produttivi E "La Poza ovest";
- 11) Ampliamento della strada comunale "Larciunĕi - Curzelon": Approvazione dello studio di fattibilità
- 12) Modifica al piano urbanistico comunale: trasformazione da parcheggio pubblico in parcheggio pubblico di iniziativa privata al Passo Gardena;
- 13) Nomina del Comitato comunale di protezione civile - CCP;
- 14) Varie;

- Esito del concorso idee per la sistemazione dell'incrocio "Corona".

- Conferimento onorificenza comunale.

Dat prò I cont consuntif per I ann 2004

Tla senteda di 22 de lujio 2005 à I cunsëi dat pro I bilanz consuntif per I ann 2004. Tio dessot n valguna zifres y cunscidrazions tèutes ora dala relaziuns dla Jonta de Chemun y dl revisëur di conc, dut. Klaus Vanzi.

L bilanz ai 31.12.2004 stlusc via cun na soma de ntëur 934.000 Euro te cassa y n sëuraplu de aministrazion de ntëur 2,446 milions de Euro. L ie unì scudi y paia ntëur n 11 milions de Euro.

L sëuraplu de aministrazion, che ie la soma dla mudaziuns permez ala previjions, ie chëst ann ora de mesura aut. La gauja sta te deplu lëures che n à stlut ju, per chëi che l ie unì paia de manco de chël che l ne fova udù danora. Ora-dechèl iel unì sparanià n pue' dlonch ora sun i avisa 550 capituli te chëi che l bilanz ie spartì su.

N cont dla ntrede curëntes iel da di che bën l 43% vën ite da servijes y da fic dl patrimonio. Chësta ie na situazion fortunada permez ala gran pert di chemuns, ma ènghe l resultat dla politica de bilanz dla aministrazions passedes, che á daniëura ulù ti dé plu pëis a scudi l drèt pra chëi che se nuzea singularmënter, tan bën de grunc y fabricac che de servijes. A chëla moda fej nce l pëis dla chëutes ora mé l 27% dla ntrede curëntes.



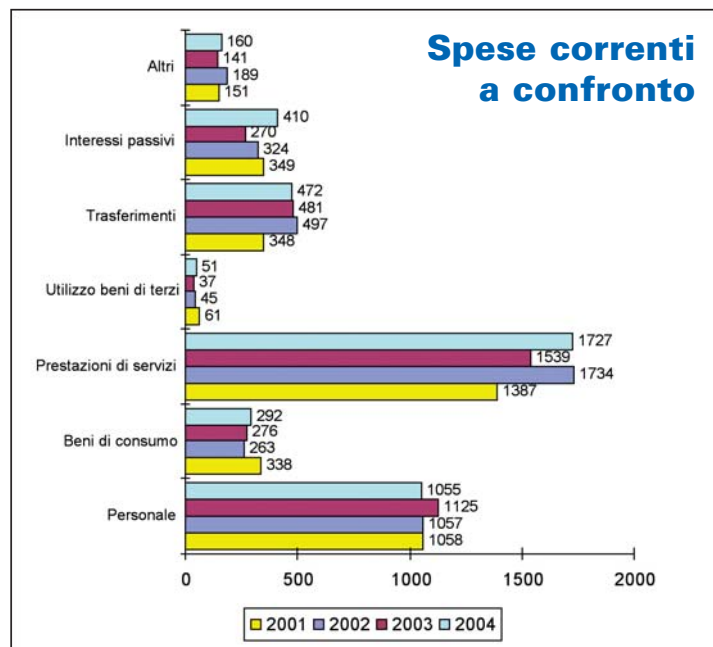
N cont dla spëises curëntes, fej ora la majera pert la spëises per servijes (42%). L personal (25%) y i fic per mprësc (10%) reprejentea la pert stara dl bilanz. I lims dac dant dala acurdanza de stabilità àn do la rata pudù tenì ite sauri, scebën che tla provinzia de Bulsan ie chësc stat scrit dant te na forma plu lesiera y elastica che no tl rest dla Talia.

Per l daunì saral da fé cont che l pudëssa se mudé zeche n chësc cont, y perchël se tratel ènghe de se tenì vel' resserva te bilanz, zënza se temëi de messëi smendrì la cualità di servijes.

Davia che l studio di revisëures à per de plu ani chësta ncëria tl Chemun de Sëlva, iel stat mesun fé ènghe n valguna valutaziuns plu sotes n cont dl svilup dla spëises y dla ntrede.

L ie ènghe da di che, coche Chemun de turism, ie i indicatoresc de bilanz suvènz mpue' sfauzei y perchël nia saurì da paredlé a Chemuns cun na struttura economica plu standardiseda.

Dut adum ti à l revisëur dat na bona valutazion ai conc de Chemun.



ESERCIZIO 2004 - RIEPILOGO SPESE DI COMPETENZA

INTERVENTO	IMPEGNI	PAGAMENTI
1 - Spese correnti	4.167.728,10	3.486.307,40
01 - Personale	1.055.258,35	1.027.342,12
02 - Acquisti di beni	291.861,90	222.232,47
03 - Prestazione di servizi	1.726.986,03	1.359.795,34
04 - Utilizzo di beni di terzi	51.080,85	40.576,85
05 - Trasferimenti	472.079,68	281.583,46
06 - Interessi passivi	410.450,77	410.450,77
07 - Imposte e tasse	94.598,13	82.233,42
08 - Oneri straordinari della gestione corrente	65.412,39	62.092,97
09 - Ammortamenti d'esercizio	0,00	0,00
11 - Fondo di riserva	0,00	0,00
2 - Spese in conto capitale	3.718.094,63	1.305.820,65
01 - Acquisizione di beni immobili	2.768.918,14	1.181.897,26
02 - Espropri e servitù onerose	41.062,50	0,00
03 - Acquisto di beni per lavori in economia	15.000,00	0,00
05 - Acquisizione di beni mobili, macchine ed attr.	197.024,52	48.379,60
06 - Incarichi professionali esterni	585.208,03	43.859,56
07 - Trasferimenti di capitale	60.881,44	31.684,23
08 - Partecipazioni azionarie	0,00	0,00
10 - Concessione di crediti e anticipazioni	50.000,00	0,00
3 - Rimborso di prestiti	668.210,91	668.210,91
4 - Servizi per conto terzi	462.055,30	393.298,52
TOTALE	9.016.088,94	5.853.637,48

ESERCIZIO 2004 - RIEPILOGO ENTRATE DI COMPETENZA

TITOLO	ACCERTAMENTI	RISCOSSIONI
1 - Entrate tributarie	1.622.309,29	1.607.057,90
2 - contributi e trasferimenti correnti	1.827.106,63	1.532.679,63
3 - entrate extratributarie	2.592.967,47	1.055.821,82
4 - alienazioni, trasferimenti di capitale, riscossione crediti	3.272.904,63	1.790.738,34
5 - prestiti	0,00	0,00
6 - servizi per conto terzi	462.055,30	394.453,77
TOTALE	9.777.343,32	6.380.751,46

30.000 Euro per i "Jëuni Sëlva"

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione, il verbale di collaudo tecnico-amministrativo ed il rendiconto finale dei lavori di risanamento e rifacimento della **fognatura nella strada Plan da Tieja**, da cui risulta una spesa complessiva di Euro 556.002,83.

Riguardo ai lavori di risanamento e rifacimento della **fognatura in località La Poza** (tratto Alpenroyal - rio Gardena) sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il rendiconto finale, dai quali risulta una spesa complessiva di Euro 271.052,29.

Per la costruzione di un **marciapiede lungo la strada "La Sëlva"** è stato approvato il progetto di variante con la perizia suppletiva, che prevede una maggiore spesa di Euro 74.550,40.

Sono state liquidate spese minori per l'ampliamento del **laboratorio presso l'impianto consorziale a Pontives**.

Per interventi di protezione da caduta massi lungo la **strada comunale La Poza**, tra le case "Melodie" e "Hubertus" è stato elaborato ed approvato il progetto esecutivo. Per l'esecuzione dei lavori si auspica la concessione di un adeguato contributo provinciale, previsto per tali tipi di interventi.

Su iniziativa dell'Associazione artigiani di Selva è stato avviato un progetto per realizzare un **percorso artistico lungo la passeggiata del trenino Plan - Vastlé**. La prima opera è stata realizzata l'anno scorso dall'artista Hubert Mussner ed è stata collocata presso il parco giochi Plazola. Ora è stato bandito il concorso per una seconda opera. Il posto prescelto è sul tratto della passeggiata Ambolt - Schlosser. Il concorso è ad invito e viene organizzato tramite la predetta associazione.

Per il **concorso di idee per la sistemazione dell'incrocio "Corona"** sono stati approvati il verbale della commissione giudicatrice ed assegnati i premi (vds. articolo a pag. 7).

Il servizio di progettazione per il risanamento e l'adeguamento funzionale della **scuola media di Selva di Val Gardena** è stato affidato all'arch. Albert Colz di Bolzano, che, in seguito alla gara europea espletata, ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Per effetto dell'accorpamento della **scuola media** di Santa Cristina in quella di Selva di Val Gardena la mancanza di spazio all'aperto è divenuta ancora più evidente. Al fine di creare alcuni parcheggi per il personale e una minima area ricreativa è stato affittato un

appezzamento di terreno dal proprietario confinante sig. Leo Comploi.

Sono stati concessi **contributi straordinari o integrativi** ad enti pubblici e soggetti privati, riguardanti principalmente interventi e manifestazioni di valle.

All'associazione "Jëuni Sëlva" è stato concesso un contributo straordinario di Euro 30.000 per la **realizzazione di un'area ricreativa** presso il centro giovani nell'oratorio di Selva Gardena.

Quale rappresentante del Comune nel direttivo del **museo della Val Gardena** è stato nominato Hubert Mussner.

È stata nominata la **commissione comunale consultiva** in materia di autoservizi pubblici non di linea per il periodo 2005 - 2010.

Quali rappresentanti del Comune presso il **Comitato del distretto sociale e sanitario "Val Gardena"** sono state nominate le consigliere Waltraud Delago (membro effettivo) e Marta Senoner (supplente).

È stata adottata una **variazione di bilancio d'urgenza** al fine di garantire il regolare funzionamento dei servizi nonché per non ritardare il completamento di interventi già avviati.

Sono state accettate le **dimissioni della dipendente comunale Dott.ssa Roberta Compoj** che ricopriva il posto di vicesegretaria. Ella era in servizio presso il Comune di Selva di Val Gardena con diversi incarichi dall'anno 1997. Dopo un periodo di astensione dal lavoro per maternità la Dott.ssa Compoj assumerà l'incarico di segretaria comunale presso il Comune di San Martino in Badia.

Ai Sigg. Runggaldier Arnold e Denicoló Annamaria sono stati **alienati 79 metri quadri di terreno comunale** da destinare a pertinenza della casa "Tuel" verso un corrispettivo di 329 Euro/mq.

Al Sig. Prucker Roberto, Garni Grambla è stato **rinnovato il contratto di concessione di terreno comunale** per l'accesso al parcheggio e al costruendo garage interrato.

Ai Sigg. Demetz Hermann e Mussner Sigrid è stata **concessa la riduzione delle distanze dal confine** dalla strada comunale per la costruzione di un garage interrato pertinenziale alla casa d'abitazione in Str. Nives (ex caserma dei Carabinieri).

È stato prorogato il **contratto di locazione di un magazzino** nella casa per anziani "S.ta Elisabetta" alla Sig.ra Planschek Sonia.

Jëuni Sëlva

La plaza nueva ie drët garateda



Sn. Piere Clara benedësc la plaza dan la sala di jëuni

N dumënia, ai 25 de setëmber ie stata inaugurada la nueva plaza dan la sala di jëuni de Sëlva. Do la gran santa mëssa àn metù man cun na pitla festa de inaugurazion cun zeche da maië y da beber acumpañada da la blota cianties da mont di Raschötzerbuam. La festa ie unida unereda tres la presënza dl ambolt Roland Demetz, coche nce l'assessëur provinziel Dr. Florian Mussner, i assessëures y i cunsilieres de chemun y Seniëur Pluan Piere Clara.

Sibe l'ambolt che nce l'assessëura

competënta Dr. Nadia Nocker y l'consulier delegà Karl Runggaldier à abù paroles de lauda per l'atività di Jëuni de Sëlva. Na lauda particulera ti ie jita al president da sën Andreas Comploi, che se à dat ju cun chësc proiet.

Do la benedescion dla plaza pudova mo duta la jënt jì a ti cialé ala Sala di Jëuni, ulache n udova nce vel dias y foto dl'ativiteies di jëuni da dant y da sën. L di ie pona finà via cun na bona grigliata urganiseda dal cunsëi di jëuni.

NUTIZIES N CURT

> Servisc de palé nœif per la sajón da d'inviern 2005/2006.

N fej al savèi che l Chemun de Sëlva à la ntenzion de dé su l **servisc de palé nœif** sun n valgun tòc dla stredes y plazes chemuneles per la sajón da d'inviern 2005/2006, a firmes che à mascins da palé nœif aldò.

I nteressei possa mandé ite na dumanda scrita nchin al plu tert n venerdì, ai **21 de utober 2005**, te chëla che l ie scrit duta la dates persunales y l priesc che n se damanda, spartì su tl priesc per palé cun si njinies, per palé cun njinies dl Chemun y per lëur a man.

> Liber nuef

N venerdì, ai **7 de utober 2005**, uniral prejentà te Chemun, tla sala de Cunsèi l liber **"Storia dl Chemun de Sëlva dal 1811 incà"**, scrit da Otto Runggaldier de Plan.

Te n gran lëur de nrescida ie l autor jìt do ala storia dl Chemun y à ènghe scrit su duc i inuemes di uemes de Chemun che ie stac tl Cunsèi dai prims ani dl 1900 incà. L dut ie documentà cun na gran cumpèida de bela fotografies.

Nvion duc a unì ala prejentazion de chësc liber, na testimonianza mpurtanta per l'aministrazion de Chemun ma nce per duta la popolazion de Sëlva.

> Cunsèi nuef dl Istitut Ladin

L Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rù" che se dà ju cun l mantenimènt dla rujeneda y dla cultura ladina à da curt tèmp n cunsèi nuef. Chësc ie unì numinà dala jonta provinziela de Bulsan do avèi scutà su la propostes dla lies cultureles dla valedes de Gherdëina y dla Val Badia.

Dl Cunsèi d'Istitut nuef fej pert Hugo Valentin sciche rapresentant ladin dla Jonta provinziela, rapresentac dla Val Badia y per Gherdëina Bruno Senoner de S. Cristina, Herwig Prinoth de Urtijèi y sciche suplèntes Elfriede Perathoner de Urtijèi y Beate Senoner de Sëlva. Pra l cunsèi ie nce Nadia Nocker de Sëlva n rapresentanza di chemuns de Gherdëina.

> Zuweisung von Sozialwohnungen

Die Gesuche um Zuweisung einer Sozialwohnung können in den Monaten September und Oktober in unserer Gemeinde eingereicht werden, wo auch die Gesuchsformulare erhältlich sind. Um lange Wartezeiten zu vermeiden, werden die Antragsteller darauf aufmerksam gemacht, dass es von Vorteil ist, das Gesuch sobald als möglich einzureichen. Einreichetermin ist der **31. Oktober 2005**.

COMMISSIONE EDILIZIA COMUNALE (2005-2010)

Presidente	Demetz Rolando (Sindaco)
Rappr. Unità Sanitaria Locale	Dott. Fallaha Aba (suppl. Dott. Piccoliori Giuliano)
Esperto della Provincia	Dott. Arch. De Martin Paolo (suppl. Dott. Arch. Rappo Claudio)
Tecnico	Geom. Ferrari Giancarlo (suppl. Geom. Senoner Michael)
Rappresentante dei Vigili del fuoco	Perathoner Josef Anton (suppl. Mussner Anton)
Rappr. Ass.Tutela Ambiente	Mussner Dietrich (suppl. Mussner Urban)
Rappr. dell'Associazione Turistica	Kelder Giuseppe (suppl. Runggaldier Otto)
Rappresentante degli agricoltori e coltivatori diretti	Lardschneider Georg (suppl. Lardschneider Ivan Wilfried)
Ulteriori componenti nominato dal Consiglio	Senoner Beatrix, Kerschbaumer Oswald (suppl. Bernardi Diego, Plancker Christian)

COMMISSIONE COMUNALE PER I PUBBLICI ESERCIZI (2005-2010)

Presidente:	Demetz Rolando (Sindaco)
Rappr. Associazione Albergatori:	Kelder in Perathoner Ingeborg Novelli Claudio (suppl. Linder Günther) (suppl. Cipolla Vincenzo)
Rappresentanti dei lavoratori:	Perathoner Paolo, Pitscheider Oskar (suppl. Ploner Arnold Erich) (suppl. Comploj Margherita)
Tecnico comunale:	Geom. Ferrari Giancarlo (suppl. Geom. Senoner Michael)
Rappr. dell'Associazione Turistica:	Kelder Josef (suppl. Prinoth Günter)

MEMBRI DEL CONSIGLIO DI BIBLIOTECA (2005-2010)

Presidente	Demetz Rolando (Sindaco)
Rappresentanti del Comune:	Dott. Ssa Nocker Nadia Mussner Dietrich Franz
Rappresentante Scuola elementare	Moroder Prinoth Frida Olga
Rappresentante Scuola media	Holzer Lauer Romana
Rappresentanti della parrocchia	Senoner Dejaco Annemarie Trentin Tarciso

MEMBRI DELLA COMMISSIONE CIMITERIALE (2005-2010)

Rappresentanti del Comune:	Trentin Tarciso Ploner Walter Senoner Agostino Mussner Andrea
Rappresentanti della parrocchia	Lardschneider Georg Clara Pietro Mussner Wolfram

Dan la scoles prëibel mé a 30 km/h

Cun l sumenciamènt dla scola ulëssa i polizais de Chemun ti la cumèter a duc che pra la scoles possa i auti **mé furné nchin a 30 al'ëura**. Chësc lim vel for, y nia mé canche i sculeies vën ora de scola o canche n polizai ie iust sul post.

Furné da fundamènt ne ie nia tan na cuestion de schivé straufonghes ma de demustré madurità y sensibilisazion de vieres de nosc mutons.





“Miteinander, nicht nebeneinander!”

Nce chëst ann vëniel inò metù a jì la “Enes dla Familia” ulache l vën pità n program drët rich de manifestaziuns, de festes y de cultura y prupostes da pert dla ustaries, mplanç portamont y de sport. Ai urgnisatëures de chësta scu-menciadiva ti stà la familia dassënn a cuer y perchël speren che vel manifesta-zion o pruposta jude a crëscer adum te familia y sibe n aiut a unì ora mo micc cun se nstësc y cun chëi, che n anconta uni di.

MUSEUM DE GHERDËINA

Dal 1.9 nchin ai 15.10.2005:

Merdi nchin vënderdi dala 14.00 ala 18.00
Juebia: dala 10 ala 12 y dala 14 ala 18
Priesc arbassà per aducl: 3,00 Euro
Mutons cump. y jëuni nchin a 18 ani: debant

BIBLIOTECH „SAN DURICH“

„Büchertisch“ sun l argumënt dla familia
dai 24 de setëmber 2005 inant

RADIO GHERDËINA

Da lunesc, 7 de nuvëmber 2005
(uni segondo lunesc)

Trasmiscion sun l argumënt “Familia”
cun dut. Franz Linter y dut. Otto Delago
for dala 11.00 (trasmiscion per tudësch)

MPLANC PORTAMONT

Cun i mplanç portamont numinei tlo dessot
possa duc i mutons y jëuni sot a 18 ani furné
debant

Urtijëi

Dal 1. nchin ai 9 de utober 2005

Resciesa - Secëda - Mont Sëuc

Sëlva

Dai 17 nchin ai 25 de setëmber 2005

Ciampinëi - Dantercëpies (Aducl 3,10 Euro)

TENNIS (Zënter dal tennis Urtijëi)

Dai 4 nchin ai 30 de utober 2005

Aduclvè la plaza da tennis (do prenotazion):
4,00 Euro (al èura)

NUDÉ

Nudadoia “Mar Dolomit”

Dal 1. nchin ai 30 de utober 2005

Jëuni y aducl: 4,00 Euro

Mutons nchin a 6 ani (cumpli): debant

PROPOSTES DLA USTARIES

Dal 1. nchin ai 16 de utober 2005

Priejes arbassei per l’ “Enes dla familia”

URTIJËI / RUNCADIC / BULA

Pizzeria: Pizza+buanda 0,2 lt. per 6,50 Euro

Cascade, Maurizkeller, Saskia, Tennis, Terrazza

Restaurant: Rebàs dl 15% sun la soma totala

La Cort, Mesavia, Saskia

Bar: Priesc spez. buanda nia alcol.: 1,20 Euro

Bar 181, Cafe Surëdl, Mesavia

S. CRISTINA

Pizzeria: Pizza+buanda 0,2 lt. per 6,50 Euro

Maciaconi, Da Peppi, Iman

Restaurant/Pizzeria/Cafe: Rebàs dl 15%

sun la soma totala

Plaza, Bistro Susi, La Tambra, L Fudlé, Cales

Bar: Priesc spez. buanda nia alcol.: 1,20 Euro

Bar Pub 2000

SËLVA

Pizzeria: Pizza+buanda 0,2 lt. per 6,50 Euro

Medel

Restaurant/Pizzeria: Rebàs dl 15% sun la

soma totala

Sun Valley Stübele, Pranives, Costabella, Vil-

la Sella, Tennis, Bellavista

Bar: Priesc spez. buanda nia alcol.: 1,20 Euro

Monika, Saltos, Costabella, Des Alpes

Sa. 24.09.2005	20.00 Uhr, Tennishalle Runggaditsch Hl. Messe - Eröffnung der Familienwochen Gestaltung: alle Pfarreien mit Chor - Predigt: Familienseelsorger Mag. Toni Fiung; anschließend Vorstellung des Programms
Di. 27.09.2005	20.15 Uhr, Atelier “La Flëura” (St. Ulrich, Lipstr. 6) Türdekoration mit Blumen mit Bernadette Santifaller-Piazza Vormerkung: Tel. 0471 78 62 66 - <i>Veranstalter: KVW St. Ulrich</i>
Mo. 03.10.2005	20.00 Uhr, Gemeindefaal St. Christina „Das Geheimnis zufriedener Paare“ - Was lässt Partnerschaft heute gelingen. Referent: Mag. Toni Fiung; <i>Veranstalter: Frauenbewegung St.Christina</i>
Do. 06.10.2005	15.00-19.00 Uhr, Gemeindehaus St. Ulrich “Das neue Familienpaket” Referentin: Dr. Elisabeth Scherlin; Vormerkung: Gemeinde 0471 79 61 21 <i>Veranstalter: KVW St. Ulrich</i>
Fr. 07.10.2005	15.00 Uhr, Pfarrkirche Wolkenstein Rosenkranz - Andacht für Senioren <i>Veranstalter: Seniorengruppe</i>
Sa. 08.10.2005	14.00 Uhr, Spielplatz der Volksschule St. Ulrich Kastanienfest mit Spielen für Kinder und ihre Eltern <i>Veranstalter: VKE-Gröden</i>
So. 09.10.2005	Abfahrt um 7.30 Uhr in Wolkenstein Wanderung zum Latzfonser Kreuz mit Hl. Messe Anmeldung: Tel. 0471 77 32 81; <i>Veranstalter: KVW Wolkenstein</i>
Mo. 10.10.2005	20.30 Uhr, Pfarrhaus Wolkenstein “Rechtliche Aspekte des ehelichen und außerehelichen Zusammenlebens” Referentin: Dr. Elisabeth Tinkhauser; <i>Veranstalter: KVW Wolkenstein</i>
Mi. 12.10.2005	20.30 Uhr, Kindergarten “Salieta”, St. Ulrich Verstehen wir unsere Kinder? Verstehen uns unsere Eltern? Jugentliche - was sie tun und denken. Präsentation der Jugendstudie 2004. <i>Veranstalter: Nëus Jëuni, Sozialsprengel, Gemeinden Grödens, Amt für Jugendarbeit</i>
So. 13.10.2005	20.00 Uhr, Pfarrhaus Wolkenstein „Die 5 Sprachen der Liebe in der Kindererziehung“ Referentin: Dr. Margareth Profunser; <i>Veranst.: Familie und Erwachsenenbildung</i>
Fr. 14.10.2005	17.00 Uhr, Gemeindefaal St. Christina Homöopathische Hausapotheke Referent: Dr. Klaus Mumelter; <i>Veranstalter: KVW St. Christina</i>
So. 16.10.2005	9.00 Uhr, Pfarrkirchen St. Ulrich u. Wolkenstein Ehejubiläumsfeier Hl. Messe, anschließend Umtrunk für Jubelpaare <i>Veranst.: Arbeitskreis der Männer und Frauen, Pfarrgemeinderat</i>
So. 16.10.2005	10.30 Uhr, Pfarrkirche St. Christina Familienmesse 14.00 Uhr, Treffpunkt “Puzé” Hof Familienwanderung nach St. Jakob <i>Veranstalter: Familiengruppe</i>
Mo. 17.10.2005	15.00 Uhr, Raiffeisensaal St. Christina Eröffnung der Ausstellung der Kinderzeichnungen anschließend Feier im Gemeindefaal; <i>Veranstalter: Arbeitskreis Männer und Frauen</i>
Mi. 19.10.2005	14.30 Uhr, Pfarrkirche St. Ulrich Krankensalbung für ältere Menschen <i>Veranstalter: Arbeitskreis Männer und Frauen</i>
Do. 20.10.2005	20.00 Uhr, Gemeindefaal St. Christina „Neue Armut auch bei uns“ Referent: Josef Stricker; <i>Veranstalter: KVW St. Christina</i>
Mi. 26.10.2005	20.30 Uhr, Kindergarten “Salieta”, St. Ulrich „Wege aus Einsamkeit und Depression“ Referent: Dr. Roger Pycha; <i>Veranstalter: Arbeitskreis Männer und Frauen</i>
Do. 27.10.2005	15.00 Uhr, Pfarrkirche St. Ulrich Kindersegnung anschließend gemütliches Beisammensein für Eltern der Kinder (geb. 2004/05) im Pfarrheim <i>Veranstalter: Arbeitskreis Männer und Frauen</i>
Do. 27.10.2005	20.30 Uhr, Kindergarten “Salieta”, St. Ulrich Geschieden - wiederverheiratet - ausgeschlossen? Referent: Dr. Alois Gurdin, Professor für Pastoraltheologie im Priesterseminar <i>Veranstalter: Arbeitskreis Männer und Frauen</i>

Festa da instà cun mujiga y devertimènt

Do plu dis de bur tèm, plueia y frèit ulache n minova che l autonn èssa bele metù man, fovel propi inò n di de bel y bon ciaut, iust adrèt per la festa da instà che - coche uni ann - vèn metuda a jì dal servisc assistènza n cèsa. N ova cri ora la blota ustaria Pozamanigoni te Sëlva ulache gheneda, cuntat cun la natura ie da cèsa y l bel ntèur via di crèps ie dessegur na frèscia linfa che da legrèza y cuntentèza per n valguna èures de ste adum.

L fova propi ruvà adalerch na bela cumpèida danter persones che vèn secudides n cèsa, assistènc, secudiènc y ulentères, adés passa 50 ndut di trèi luesc dla valeda. Puech do la doi domesdi ruvova adalerch n auto ndolauter de ulentères y assistènc che menova adalerch chëi che èi nstèsc à n cura di per di, secudièia, ti porta l maiè, va n cèsa a sté n valguna èura deberie-da a s'la ciaculé o carté, va a spaz limpea, i mèina a cumpré ite o te vel' strutures publiches per fé n stroz y nsci inant. L di ai 24 de agost fovel da i mené ora Pozamanigoni ala pitla festa da instà. L fova per duc inò n pitl se ncunfertè per ancunté vel' un che n ova giut nia plu udù. Danter n capuccino, n pier, n soft o zènta vel' buanda y n taier te toc de téurta, univen munternei su da na bela tlapeda dla musicontri de Sëlva che à sunà plu melodies a duc cunesciudes; ènghe doi ulenteres dala armonica y chitara a sunà y ciantà danterite.

Rujanen cun la coordinatèura dl servisc assistènza n cèsa Elda Ploner vènen sèura cie gran servisc che vèn l pità ntan dut l ann dal lunesc ala sada y regularmènter ènghe ntan la festes. L ie n gran lèur a mèter a jì y cuordiné uni di i deserfènc servijes davìa che l se porta pro che nia uni di vèn for secudides la medema persones. L servisc primer ie chël dla cura dl corp y assistènza n cèsa. L vèn pità n servisc per duta la persones, dantaldut vèn sambèn secudides chèles amaledes, chèles cun vel' andicap sibe de corp che de spirt y nce families, canche l'oma ie amaleda o ie unida a mancè. La majera pert di caji ie bèn a Urtijèi, man man che n va ite per la valeda demanco, ma plu dessegur pervia che nia duta la jènt cunèsc chèsta seuridanza o ne ie mo nia drè unida sensibiliseda. "Perchèl iel propi da nviè y ti la cumèter ala jènt de S.Crestina y dantaldut de Sëlva de se nuzé de chès



L'assistènta Maria Dallepette se dà ju bele da truep ani cun l servisc de secudi la jènt a cèsa.

servisc, tan mpurtant y de utl che suènz iel jènt che ne sa nia o ne se ntopa nia al damandé", a dit Elda Ploner.

N auter servisc drèt prejè ie chël dla cura di piess che vèn bele da plu ani inca pità sibe a Urtijèi che a S.Crestina; te Sëlva ne iel mo nia, ma n spera che l vèn a s'l de al plu prèsc che la va. Zeche che ie de gran utl ie l purté la marènda n cèsa; l tleca di tan de cèives che l vèn uni di purtà n cèsa ades n 20. Pona vèniel ènghe fat stroc de cèsa y per merit de na bela cumpèida de ulenteres (bèn 23) posson ti sté daujin a truepesc che a debujèn via per l di de vel' èura de laurela curta.

La coordinatèura uel sinziermènter rengraziè propi tanc che da ca si tèm liède per de legrèza a tanc che se sènt seui o che ne a nia plu la forzes fisiches ma datrai nce psichiches per se muever da sèui. Chès servisc de cumpniamènt ie de gran mpurtanza per cialé che chèsta persones reste for ntegrede tla vita de uni di, tla vita dl luech. Oradechèl vèniel mo pità l servisc dl fé bani tla cèsa de paussa ulache i assistènc va a to la persones nteressedes.

N chès ann dla familia à la provinzia finanzia n proiet nuef (ènghe per l ann

2006) che à metù manda puech y che ne n'ie perchèl mo nia tan cunesciù: l ie la assistènza a mutons nchin a 18 ani cun andicap (proiet numinà "kids"). Chès servisc possa vester sibe a cèsa - ste leprò, curé - coche ènghe l jì pea dedora, a spaz. Chiche uel se nuzé de chès servisc paia me l mez dla tarifes normales. La spèises ie scenò spartides su danter cèsa, chemun y provinzia.

Chiche ie nteressà po sambèn cherdé su Elda Ploner (0471/798015 Sozialsprengel Gröden) dl servisc assistènza y aldò dl debujèn y dla puscibilitèies dl servisc nstèss, cialeran de i curé y cialé lessù.

L ie stat n blot domesdi defin garatà, ulache tla trei èures ie passedes ten bisc; ntan che n valguni s'la ciaculova fova autri che s'la balova, a duc ti a sapù n drè bel.

La coordinatèura y duc si assistènc tol l'ucajion per rengraziè tanc che se mèt a disposition per l bèn de chès servisc se mbincian che l sibe for inò autri che se sènt motivei a de ca si tèm per l "proscimo". N gra particular ti va ala mujiga de Sëlva, ai doi sunadèures y ala osta dla ustaria Pozamanigoni.

Projekt KIDS

Entlastung für Familien mit Kindern mit Behinderung

Der Sozialsprengel bietet ab sofort ein neues Leistungspaket an, welches Kinder mit schwerer Behinderung fördert, betreut und pflegt und deren Familien entlastet. Dies wird durch das **Projekt KIDS** möglich. Dabei geht es um die Betreuung für Kinder und Jugendliche - in der Regel zwischen 3 und 18 Jahren - mit schwerer geistiger und Mehrfachbehinderung, welche zeitweise oder dauerhaft auf Unterstützung, Betreuung und Pflege angewiesen sind. Dieses neue Leistungsangebot ist als komplementär zu jenem vom Verein Susteni ala vita zu verstehen.

Die Betreuung ist ambulant und wird am Wohnort des Betreuten erbracht. Sie reicht von Betreuungs- und Fördermaßnahmen wie Hausaufgabenhilfe, Selbständigkeitstraining und Alltagshilfen über Aktivierung und Animation (z.B. Spazierengehen, Freizeitaktivitäten, Transport und Begleitung zu verschiedenen Initiativen und Veranstaltungen) bis hin zur medizinischen Behandlungs- und Körperpflege und Verabreichung von Mahlzeiten. Daneben wird noch Information und Beratung und Netzwerkarbeit (z.B. Unterstützung bei der Suche nach einer Selbsthilfegruppe, Gewinnung von freiwilligen Helfern) angeboten.

Das Innovative an dieser neuen Leistungserbringung ist eine fixe Betreuungsperson, welche die Regelmäßigkeit in der Betreuung gewährt. Dies kommt dem Kind mit Behinderung und der Familie zugute. Eine weitere Besonderheit stellt die Intensität der Leistung dar. Grundsätzlich wird die Betreuung an jedem Wochentag und zu jeder Tageszeit angeboten und kann sich auch auf mehrere Tage im Monat erstrecken.

Das Ansuchen um diese Leistung erfolgt über die Hauspflege. Alle Interessierten können sich an den Sprengel Gröden wenden: 0471 / 798015.



Musicontri dla Mujiga de Sëlva à abeli la festa.

Concorso di idee per l'incrocio "Corona"

Gli elaborati sono esposti in visione al pubblico nella sala consiliare fino al 14 ottobre 2005 durante le ore d'ufficio.

Il 29 agosto 2005 si è concluso il lavoro della commissione giudicatrice del concorso di idee per la sistemazione dell'incrocio "Corona".

Il primo premio non è stato assegnato, non avendo la commissione riscontrato in alcun elaborato una soluzione completa dal punto di vista urbanistico, architettonico e funzionale, come richiesto dal bando.

Tuttavia dagli elaborati presentati sono emerse nel complesso indicazioni interessanti per una successiva progettazione di dettaglio.

Riportiamo di seguito la graduatoria degli elaborati:

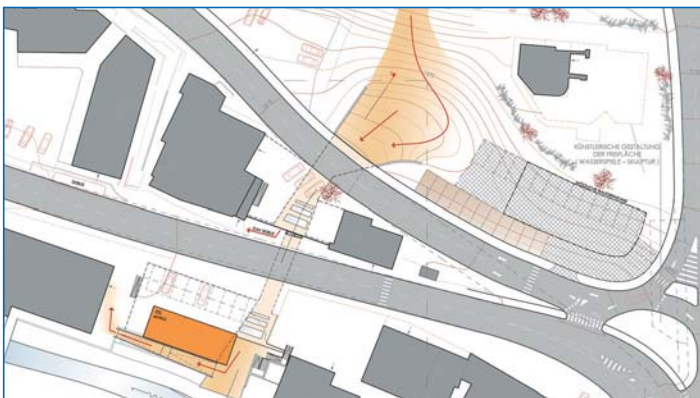
- 1) Dr. Arch. Perathoner Rudolf - Dr. Arch. Mahlkecht Hannes (secondo premio)
- 2) Dr. Ing. Pfeifer Hans - Dr. Ing. Perathoner Heinz (terzo premio)
- 3) Studio d'ingegneria Dr. Ing. Psenner Paul - Studio di architettura Dr. Arch. Simmerle Wolfgang
- 4) Dr. Ing. Mick Alfred

5) Dr. Ing. Mussner Flavio - Dr. Ing. Goss Giuliana - Dr. Ing. Carraro Roberto - Dr. Ing. Triggiani Andrea - Dr. Ing. Bruson Maurizio

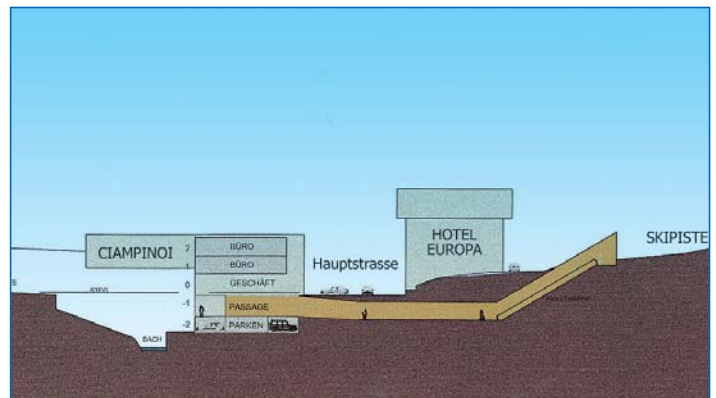
6) Studio C2 - Dr. Ing. Comploj Siegfried - Dr. Arch. Costa Paul

7) Studio d'ingegneria EUT S.r.l. - Studio di architettura Politi-Demetz - Studio d'ingegneria Simon Mussner

8) Geom. Cestari Vittorio, Runggaldier Konrad -



La proposta elaborata dai Dr. Arch. Perathoner Rudolf e Dr. Arch. Mahlkecht Hannes (secondo premio)



Il progetto che ha ottenuto il terzo premio è stato presentato dai Dr. Ing. Pfeifer Hans e Dr. Ing. Perathoner Heinz.

Weidegang auf Gemeindegrund

Mit dem Almbtrieb am 11. September 2005 ist die heurige Weidesaison offiziell zu Ende gegangen. Man kann ohne weiters eine positive Bilanz ziehen, vor allem aus dem Grund, dass kein Tier zu Schaden gekommen ist. Dies ist erstens der verantwortungsvollen Obhut der Hirten zuzuschreiben aber auch der Verschonung von Unwettern und der steten Instandsetzung und -haltung von Zäunen, Brunnen usw. für welche die jeweiligen Weideinteressentschaften aufkommen. Dazu kommen noch die Rinder und Pferde einzelner, etwas abgelegener Gehöfte, welche ihr Vieh ebenfalls auf Gemeindegrund in ihrer Nähe weiden (siehe Tublà, Dlaces, usw.)

Für die Weide war der heurige Sommer mit seinen Wetterkapriolen eigentlich ein guter Sommer, einzig und allein die etwa drei Wochen anhaltende Dürre Ende Juli / Anfang August haben ihr etwas zugesetzt. Der Weidegang hat in Wolkenstein schon seit Jahrhunderten Tradition, wie auch im Rest Südtirols. Was uns aber maßgeblich von den anderen Orten unterscheidet, ist die Tatsache, dass wir bei unseren 1563 Höhenmetern die Alm praktisch vor der Haustür haben! Dies wird nicht nur von den Bauern selbst geschätzt sondern auch von anderen, wie z. B. unseren Sommergästen, die den Weidegang stets mit Interesse und Neugierde mitverfolgen.



Weideinteressentschaft Puez-Langental

Langental-Dantercöpies
Pra da ri - Dusac
Puez - Chedul
Juac - Castl

Hirte: Carlos de La Fuente
Hirte: Ossi Insam
Hirte: Ossi Insam
 eingezäunt

90 Milchkühe (täglich Auf- und Abtrieb)
 25 Kalbinnen + 5 Pferde (Sommerweide)
 300 Schafe (davon 200 aus Gröden) (Sommerweide)
 6 Kälber (Sommerweide)

Weideinteressentschaft Tramans

(in Zusammenarbeit mit Bauern aus Feldthurns)

Tramans - Sotsaslong

Hirten: Hans Dorfmann
Isidor Blasbichler

150 Kalbinnen und Kühe (davon 50 aus Wolkenstein) (Sommerweide)

Ciadinat - Plan de Gralba
Piz Culac

(private Pächter aus Lajen)
 eingezäunt

40 Kalbinnen und Milchkühe (Sommerweide)
 2 Pferde + 1 Esel (Sommerweide)

N viv for plu y plu giut

“Duc uel viver giut ma n ne uel nia diventé vedli!” N po bèn di che pervia dl gran progres che à fat sibe l ciamp dla medejina che chël tecnologich, viven al didancuei propi plu giut zënza diventé vedli tan aslune. Sce n pudëssa mèter a cunfront l cialé ora de na persona de 70 ani da ncuèicundi cun una dla medema età che ova vivù dan adés 100 ani po’ fossel bèn na grandissima defrënza.

L chemun de Sëlva cumpèida 2590 zitadins, de chisc ie 406 Seniores che ie na fascia che va da 65 ani nsù y chël fej ora l 15,6%; l’èiles ie de 218 (53,7%) èi n iel 188 (46,3%). Coche n vèija iel plu èiles che èi, n dat che vel nce a nivel naziunel.

Te Sëlva à chëst ann 4 landes cumpli i 90 ani y coche l ie usanza fej la Caritas na pitla festa a chëi de 90 y plu ani l di de l’oma y a chëi che cumplësc i 80 ani l di dla segra. 12 ie la persones dl chemun de Sëlva che à cumpli o cumplësc i 80 ani.

Coche n vèisc dala tabela ièl 15 persones che à 90 o plu ani, de chëstes bèn 14 èiles y me un n èl. La persona plu de tèmپ ie anda Maria Ploner dla cësa Hubertus che ie dl 1907 y à bele abú i 98 ani. L èl plu de tèmپ ie bera Adam Demetz che ie dl 1914 y cumplësc sèn de utober i 91 ani. Deberieda cun si fëna anda Luisa che ie dl 1917 iesi ènghe i doi maridei plu de tèmپ de nosc luech. Nteressant ie che tla fascia danter i 70 y 80 ani iè la majera cumpèida di Seniores (176) y te chësc cajo bat i èi (91) l’èiles (85).

Plu jèuni che i Seniores ie y plu valiva ie la cumpèida danter èi y èiles; plu de tèmپ che ie i Seniores y scialdi manco valiva ie chësta cumpèida. L’èiles vif plu giut di èi; defati la media naziunela ie ntèur i 82 ani de vita per l’èiles y 77 ani per i èi. N chësc cont tèn la Talia l “primat” de viver giut n cunfront ai autri paejes dl’Europa. La speranza de viver for plu giut ie for majera, n fesc cont che tl 2050 vivrà l’èila n media 88 ani y l èl 82 ani, chël ie ades n 5 ani deplu de sèn. I Seniores fesc sèn ora l 16% dla populazion taliana, tl 2020 n saral plu de 23%.

Nteressant ie ènghe la relazion danter Nord y Sud de n paes: la jënt che vif tl Südtirol vif n generel 5 ani deplu dla jënt dla Sizilia. N miena che tl 2030 sarà l Südtirol la region plu “vedla”, l’èila vivrà n media 90,4 ani y l èl 83,3 ani.

Aldó dla statistiches saral te 50 ani 1,5 miliardes de persones de tèmپ sun chësta tiëra. La populazion mundiela ie sen de 6,5 miliardes y n fesc cont che tl 2050 saral 8,9 miliardes de persones. Chël fesc ora l 16,8% ma davia che n vivrà plu giut cunscideran Seniores permó chëi da 75 ani insù y nia plu chëi da 65 ani insù. La terza età va nscila nfi-

Età	Ndut	%	Èiles	%	Èi	%
Sëura 90	15	3,7%	14	93,3%	1	6,7%
80-90 ani	69	16,9%	45	65,2%	24	34,8%
70-80 ani	176	43,4%	85	48,2%	91	51,8%
65-70 ani	146	36%	74	50,6%	72	49,4%
Ndut	406	15,6%	218	53,7%	188	46,3%



La jumblines Giuditta y Katharina Kasslatter ie mo drèt da jnait.

na i 75 ani y ie tlameda l’età madura, da 75 ani pona saran tla quarta età, età di vedli.

L’età madura (nchin a 75 ani) vèn mo for cunscidreda coche n struf (na perioda) de mascimo splendèur sibe per l èl che per l’èila dantaldut dal pont de udu da culturel-nteluetuel, nia plu tan chël biologich. Te chisc ani posson propi mo cun bona motivazion ste do a nteresc persune i - i mutons ie pu bele maridei, n ie pu bele n pension - pudan nsci manteni l corp y l’ana mo dassèn n forma. Se muever, fe sport, ji a spaz, ora tla natura, fé viages, scri, cianté, balé, to pert a cursc de furmazion, depënjer, liejer, sté do a hobbies, dut chësc posson mo fé y n resta jèuni.

Sambèn iel da schivé vel’ viz che pudëssa nfluenzé negativamënter la funzions dl corp, che ne lëura povester

nia plu al 100%; lascé de fumé, durmì n 7-8 èures al di (na giandluja che ie japé dl cervel ie bona de tardivé l uni vedli) y perchel dëssa l cervel pausé aldó.

Tenì uni di atif nosc cervel ie la mièur medejina per resté jèuni. Perchël ièl drèt y dassèn da cunsié de liejer truep y uni di y cultivé nteresc culturei. L ie nce defin mpurtant se fé inant la bele danter uem y fëna, che ènghe l viver sarèin y plèn d’amor slongia la vita.

N con’ dl maié dëssen zënzaüter schivé cèives, pietanzes grasses - che ie de dann al aparat dl sanch y dl cuer - ma n dëssa maié truepa versura y roba de verzon. Nia bon ne fej buandes che fesc uni busiènc coche café y te y sambèn nia da alcol, ma n dëssa bever truepa ega de spina, almanco n 2-3 litri al di per neté la zelules de nosc corp. N ne dëssa gordenò se usé ite a to jù n grum de medejines, la mièur medejina ie se rujené ite che n ne les adrova nia, che sce n viv te na maniera sana, po ne an nia debujen de tan de medijines. Sambèn ièl da se lascé udèi dal dutor unitant y fé cuntroi de prevenzion.

Y cie che ie mo de majera mpurtanza: cialé de to pert ativamënter ala vita dl luech y gordenò se tré zruca a na vita massa ijuleda, mé te cësa che vester danter jënt combat nia mé la deprescion, ma porta nce pro a vester de utl tres la gran speriënza y l savèi che n a per ani alalaongia metú te fagot. Desmustré l bonulèi porta richëza de spirt ai autri y a se nstësc.



NUMRI DE TELEFON DE MPURTANZA

L Chemun de Sëlva à si sènta tla streda Nives 1.
Telefon dla zentrela: 0471 772111
Fax: 0471 772100

Orar de giurida di ufizies: dal lunesc nchin al venerdì dala 8.15 nchin la 12.15. L ufize anagrafich ie nce daviert dala 15.30 nchin ala 16.30 dal lunesc nchin ala juebia.

Dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico

Si comunica che tutte le dichiarazioni di appartenenza ovvero di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici rese in occasione dell'ultimo censimento generale della popolazione nell'anno 2001 ovvero successivamente e custodite da questo comune e dal Commissariato del Governo sono state consegnate al TRIBUNALE DI BOLZANO. Il Tribunale, da subito, provvede all'amministrazione di tali dichiarazioni.

Efficacia delle dichiarazioni consegnate al Tribunale

Le dichiarazioni consegnate al Tribunale conservano efficacia se non vengono revocate o modificate dal dichiarante personalmente.

Modifica della dichiarazione

Se la dichiarazione verrà modificata entro il 28 novembre 2005, la dichiarazione di modifica avrà efficacia immediata.

Se la dichiarazione verrà modificata dopo il 28 novembre 2005, la dichiarazione di modifica produrrà gli effetti decorsi 2 anni dalla data di consegna.

Revoca e nuova dichiarazione

Se la dichiarazione verrà revocata entro il 28 novembre 2005, la revoca avrà efficacia immediata.

Se entro il suddetto termine, a revoca avvenuta, verrà resa una nuova dichiarazione, la nuova dichiarazione avrà efficacia immediata; se verrà resa dopo la scadenza di detto termine, essa avrà efficacia decorsi 18 mesi dalla consegna.

La revoca della dichiarazione dopo il 28 novembre 2005 è lecita. In tal caso, però, la nuova dichiarazione potrà essere resa decorsi 3 anni dalla ricezione della busta contenente la dichiarazione revocata. La nuova dichiarazione avrà efficacia decorsi 2 anni dalla consegna della medesima.

Consegna di una dichiarazione dal cittadino che aveva omissa la consegna

Chi abbia omissa di rendere una dichiarazione di appartenenza ovvero di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in occasione dell'ultimo censimento 2001 oppure successivamente, può provvedervi in ogni momento. In tal caso deve essere fatta, sotto la propria responsabilità, una dichiarazione sostitutiva attestante l'assenza di una pregressa dichiarazione. Se la dichiarazione di appartenenza ovvero di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici verrà consegnata entro il 28 novembre 2005, essa avrà efficacia immediata; se verrà consegnata dopo il 28 novembre 2005, essa acquisterà efficacia decorsi 18 mesi dalla data della consegna.

Autorità competente

Il Tribunale di Bolzano è competente per tutte le attività connesse all'amministrazione delle dichiarazioni di appartenenza ovvero di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Il Tribunale riceve le dichiarazioni, le dichiarazioni di modifica e di revoca, le custodisce e rilascia i previsti certificati di appartenenza ovvero di aggregazione ad un gruppo linguistico. Per ogni evenienza il cittadino interessato deve presentarsi personalmente munito di valido documento d'identità ovvero di documento equipollente.

Indirizzo e numero telefonico:

Tribunale di Bolzano: via Duca D'Aosta 40 (ossia nei locali già adibiti a sede dell'Ufficio del catasto di Bolzano) Tel. 0471 290275

Sprachgruppenzugehörigkeits-erklärungen

Es wird mitgeteilt, dass sämtliche in dieser Gemeinde und im Regierungskommissariat verwahrten Erklärungen über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, die anlässlich der letzten Volkszählung 2001 und danach abgegeben worden sind, dem LANDESGERICHT IN BOZEN übergeben worden sind. Das Landesgericht ist nun für die Verwaltung dieser Erklärungen zuständig.

Wirksamkeit der dem Landesgericht übermittelten Erklärungen

Die dem Landesgericht übergebenen Erklärungen bleiben solange wirksam, bis sie nicht vom Erklärenden persönlich widerrufen oder geändert werden.

Änderung der Erklärung

Wird die Erklärung innerhalb 28. November 2005 geändert, wird diese Änderung sofort wirksam. Wird die Erklärung hingegen nach dem 28. November 2005 geändert, erlangt diese Änderung erst nach Ablauf von zwei Jahren ab Abgabedatum Wirksamkeit.

Widerruf und neue Erklärung

Wird die Erklärung innerhalb 28. November 2005 widerrufen, ist der Widerruf sofort wirksam.

Wird innerhalb des obgenannten Terms, nach erfolgtem Widerruf, eine neue Erklärung vorgelegt, erlangt dieselbe sofortige Wirksamkeit; wird sie hingegen nach Ablauf des genannten Termins vorgelegt, erlangt sie nach Ablauf von 18 Monaten ab Abgabedatum Wirksamkeit. Der Widerruf der Erklärung ist auch nach dem 28. November 2005 zulässig. Allerdings kann in diesem Fall eine neue Erklärung erst nach Ablauf von 3 Jahren ab Erhalt des Umschlages mit der widerrufenen Erklärung abgegeben werden. Die neue Erklärung erlangt nach Ablauf von weiteren 2 Jahren ab Abgabedatum Wirksamkeit.

Abgabe der Erklärung von Seiten der Bürger, die noch keine abgegeben haben

Wer es anlässlich der letzten Volkszählung 2001 und danach verabsäumt hat, eine Erklärung abzugeben, kann dies jederzeit nachholen. Dabei muss über das Fehlen der Erklärung eine eigenverantwortliche Ersatzerklärung vorgelegt werden. Wird die Erklärung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen innerhalb 28. November 2005 abgegeben, wird sie sofort wirksam; die nach Ablauf des vorgenannten Termins abgegebenen Erklärungen erlangen hingegen die Wirksamkeit nach Ablauf von 18 Monaten ab Abgabedatum.

Zuständige Behörden

Das Landesgericht in Bozen ist für die gesamte Verwaltungstätigkeit im Zusammenhang mit den Erklärungen über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zuständig. Das Landesgericht nimmt die Erklärungen, die Änderungserklärungen und die Widerrufserklärungen entgegen, verwahrt dieselben und stellt die vorgesehene Bescheinigungen über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung zu einer Sprachgruppe aus. Hierfür muss der interessierte Bürger persönlich erscheinen und einen gültigen Personalausweis bzw. eine gleichwertige Urkunde mitbringen.

Adresse und Kontaktnummer

Landesgericht in Bozen: Duca D'Aosta Straße 40 (am früheren Sitz des Katasteramtes in Bozen) Tel. 0471-290275

Detlarazion de purteniënza o de agregazion a na grupa de rujeneda

L vën fat al savèi che duta la detlarazion de purteniënza o agretazion a una dla trèi grupes de rujeneda fates n ucajian dla ultima cumpèida dla popolazion tl ann 2001 o daldò, y tenides su nchin sèn tl chemun y dl Comissariat dl Guviern, ie inò states dates ju al TRIBUNAL DE BULSAN. L Tribunal aministrerà da sèn inant inò la detlarazion.

Validità dla detlarazion dates ju al Tribunale

La detlarazion dates ju al Tribunale resta valèivles sce les ne vën nia mudedes o trates zeruch dal detlarant nstèss.

Mudé la detlarazion

Sce la detlarazion vën mudeda nchin ai 28 de november 2005, vën la detlarazion de mudazion a valèi riesc.

Sce la detlarazion vën mudeda do ai 28 de november 2005, vën la detlarazion de mudazion a valèi do 2 ani da canche la detlarazion ie unida data ju.

Tre zeruch la detlarazion

Sce la detlarazion vën trata zeruch dan ai 28 de november 2005, vën la detlarazion de revoca a valèi riesc.

Sce nchin ala data dessèura vën fata na detlarazion nueva, vënla a valèi riesc; sce la unirà fata do ai 28 de november 2005, unirala permò a valèi do 18 mënsc da canche la vën data ju.

N possa enghe tré de revières la detlarazion do ai 28 de november 2005, ma te chèsc cajo puderan fé na detlarazion nueva permò do do 3 ani da canche n à giatà zeruch la busta dla detlarazion trata zeruch. La detlarazion nueva unirà valèivla do 2 ani da canche la ie unida data ju.

Sëurandata dla detlarazion da pert di zitadins che ne n a nia dat ju na detlarazion

Chei che ne n à mo nia dat ju na detlarazion de purteniënza o agregazion a una dla trèi grupes de rujeneda n ucajian dla ultima cumpèida dla popolazion dl 2001 o daldò, possa la dé ju te uni mumënt. Te chèsc cajo muessa uni fata, sota la responsabiltà dl detlarant, na detlarazion sostituenta, ulache l vën detlarà che n ne n à mo nia dat ju na detlarazion. Sce la unirà data ju nchin ai 28 de november 2005, iela valèivla bel snel; sce la detlarazion de purteniënza o agregazion a una dla trèi grupes de rujeneda vën data ju daldò, unirala permò a valèi do 18 mënsc dala data canche la ie stata data ju.

Autorità competènta

L Tribunale de Bulsan ie competènt per duta la ativiteies che a da nfé cun l aministrazion dla detlarazion de purteniënza o agregazion a na grupa linguistica. L Tribunale tol ju la detlarazion nuove, cheles de mudazion y la detlarazion per to zeruch la detlarazion, les tèn su y da ora la certificazion de purteniënza o agregazion a na grupa linguistica. Te uni cajo muessa l zitadin se presenté personalmènter y musté su n documënt d'identità.

Adres y numer de telefonn:

Tribunal de Bulsan: via Duca d'Aosta 40 (ulache fova dant l cataster), tel. 0471-290275

Utober: **Marcià de San Franzèsch ai 4 de utober**

Do n instà dassèn sfadiëus ulache l bon lèur sun pra, ti ciamps y samont ova mplenì te tublà la zopes cun de bon fèn, i palancins de bela manes riches de spies - che stajova mo ca npue a maduri al dèibl surèdl dl prim autonn - ti cialova l paur y la paura cun cuer sarèin y legrèza a si bona anculida se mbincian nia auter de rengrazie per dut chël fova sèn te tublà; chël ulova di avèi la spèisa segureda per l invièrn che fova dan porta.

De ji nzaul al fresch ne ti tumova al paur nianca no it, n ne ova pu no nia l muet, ma de ji nzaul n pelegrinaje a rengrazié Chël bel Die, chël ti stajova dessegur a cuer. Na ucajian fova bèn chëla de ji via i badioc al marcià de San Francèsch ai 4 de utober che ulova dantaldut nce di pona jì su sala Santa Crèusc.

Nce a tel jèunes ti savova bel a ji via y se ncuinfertova dassèn, davia che n stajova ora na sèira. Nsci se urtovles la dumènia dant do dlieja y fajova ora de ji; l fova tel tlapedes danter ujins de n ridl. La mutans - datrai nce vel' fra lepro - piova belau for via bele l di dant abenëura ntèur la sies daduman su per Dantercèpies, do èur jù jun Frea y inant jù a Calfosch, for a var plèn dijan cun drèta devozion n grum de curones. Danterite se fermoven mé per n mumènt a se blandé la bocia cun de bona ega de funtana y sce l fova plu frèit po se buoven na bocia de café de orde tiebe che n se ova tèu pea per la seit. Canche les ruova jun Badia po jiven n iède te tla bela dlieja a di n trèi padernostri y pona sce les ova ènghe mo pea fanzièutes da pan che l'oma ti ova mo fat, y n to' de ciociul po se sentovles dedora sun n banch a renfurzè nce n pue l corp per no mussei tlamé nzaul t'ustaria a maié. Dadedò pioven bèn ajlune su deviers dla Santa Crèusc, ulache l fova inò plu èrt y per la stanchèza che n ova bele adoss, se stentoven deplù a di la curona. Sala S. Crèusc pona jiven sambèn ite te tla pitla cape-la, n se snudlova jù dijan mo outra urazioni. Bel fova pona dadedo - sce l fova n bel di d autonn - a amiré duc chi bieci crèps ntèur via ndurei mo dai ultimi rai



Luech da paur
sota Sas dla Crusc

dl surèdl, a ti cialé a chi ngrumon de gran ciamps "badioc" y sambèn cunscidroven sce i prei fova unii siei ora defin y bel y sce l fova mo vel coda sun pra po' ova la rëstles da di sce les fova bela ndrètes o nia.

*... l univa balà, dassèn balà
duta sèira, sunà y ciantà y a
ch'la jèunes ti savova bèn n bel mat.*

A ji su per Costalta urtoven nce tla landes badiotes che giavova patac y n ti dajova nce na udleda per udèi coche i fova y de cie sort. L fova pa pona tosc èura de se n piè ju, che l surèdl fova bele dagiut jì do jù. Jun Badia jiven pona a damandé albièrch per na nuet te ch'la gran ustaria, ulache per cèina se apustoven n taier de jopa da fuiadines cun na liania; tei èi tulova bèn n doi bales y golasc. Do cèina univa pona l plu bel: l univa balà, dassèn balà duta sèira, sunà y ciantà y a ch'la jèunes ti savova bèn n bel mat. Sambèn che chi èi fova ngali nce npue bloc, po suzedo-vel nia dinrer che i se stritova y nia puech. Tosc se n jiva la mutans a durmi te tel gran majons.

L di do pona levoven bel abenëura per ji a mëssa. Do n bon gusté se trapi-noven sun l marcià ulache i crameri-che univa plu che auter dal belunesc su - ova bel cun l stliè di metù ora si stonc cun n grum de marcanzies. Cumprà ne

univel puech y nia, datrai n stof da se fe n gurmel, n fazulet da franges, n brodl de lana o n per de scarpec per l invièrn. l paures - la majera pert fova permó n chël di daduman ruei da Sëlva ca - jiva danz ulache l fova l bestiam da udèi per cumpré n doi bues o na pitla vacia, plu che auter univel ènghe scialdi cialà jù l bestiam.

Ai paures jèuni che jiva l prim iède al marcià de S.Francèsch ti metoven na negula sul ciapel. Sambèn che l se pitova ènghe l'ucajian de se ancunté. Damesdi via pona pioven inò ca deviers de cèsa. L ne univa nia plu di la curona. Vel paur ova mo datrai la fertuna de se abiné vel' biescia che via per l instà fova jita perduda da Puez it y via per chi èures. Vel' iède ne fova l tèmپ nia massa bel, dut da nibl n tel tèmپ moch, l metova man de plujinè o gor de bulifé, pona se spazoven debota a rué sèura l jëuf ca. Sambèn che sce l ova da vester drèt burt chis dis dant, po ne jiven nianca no via. A cèsa pona aspitoven bel ert y n cialova via per chi prei a udèi canche i univa dal Droc ca; l fova suenz bele danterèures. Chèi che menova ca l bestiam che i ova cumprà ruova danz mo plu tert.

Nsci finova via n doi dis de liedèza y legrèza, n ova inò da ji te stala y l di do da levé abenëura per ji a giavé patac, magari mo a flelé sce n fova tardives. Y n se ncuinfertova bele a l ann do.

"Nëus Jèuni", festa di 20 ani

Dal 1985 ncà ie la "Nëus Jèuni Gherdèina" tlo per sustenì y coordiné l'atività dla lies che lèura cun y per y jèuni. 20 ani de gran lèur y mpèni, 20 ani che toca da unì festejei.

L'atività de "Nëus Jèuni Gherdèina" ie dastramp cresciuda te chisc ultimi ani: 22 lies ie al mumènt scrites ite y chël uel di plu de 140 jèunes y jèuni che mèt a jì uni ann plu o manco 250 manifestazioni defrèntes.

Per festejé si 20 ani à la "Nëus Jèuni Gherdèina" y duta la lies che toca leprò anjenia ca na blòta festa: Da n venerdì 30 de setèmber nchin a n dumènia 2 de utober 2005 sarà l zènter dal Tennis ora n Runcadic n trèi dis de bona ueia.

Nteressanta sarà dessegur la sada, prim de utober, canche uni lia se pre-jenterà cun n si stond. Via per l di sarà da udèi nce la grupes da bal de Gherdèina. Per i pitli vèn metù su n ciastel



da se tripé (Hüpfburg) y per i majeri n parèi da ji a crèp. Da sèira sarà pona n cunzert dla coverband „Straight-up“ de Salzburg.

N dumènia, 2 de utober, damesdi vèn la festa stluta ju cun na santa mës-sa lieta dal pluan di jèuni sn. Eugen Runggaldier ulache cianterà pea duc i cores de jèuni de Gherdèina.

Utober 2005

07.10.2005 [venerdì]

Di la curona

Sëlva, dljeja, 15:00
Urg.: Club Seniores

09.10.2005 [dumènia]

Wallfahrt zum Latzfonsen Kreuz

(nur für Wanderer - Latzfonsen Kreuz)
7:30 Start vom Gemeindeplatz und Fahrt mit dem Bus bis Latzfons.
Die Wanderung bis zum Latzfonsen Kreuz dauert ca. 2,5 Std. (steil).
Alle sind herzlich eingeladen, auch Familien mit Kindern.
Anmeldungen und Infos:
Evi Senoner, Tel. 0471/ 773281
Urg.: KVW Sëlva

10.10.2005 [lunesc]

Rechtliche Aspekte des ehelichen und außerehelichen Zusammenlebens

Referat per tudësch
Sëlva, Sala de colonia, 20:30
Referènta: Dr. Elisabeth Tinkhauser
Urg.: KVW Sëlva

12.10.2005 [mierculdi]

Bauchtanzkurs

Sëlva, Stadion Pranives, 20:00
Referènta: Karin Nitz
Ndut iel 6 iedesc.
Nfurmazions y iscrizions:
tel. 0471/ 794536, zel. 335/ 6648184
Urg.: KVW Sëlva

13.10.2005 [juebia]

"Die 5 Sprachen der Liebe in der Kindererziehung"

Referat per tudësch
Sëlva, Colonia, 20:00
Referènta: Dr. Margareth Profunser
Urg.: Grupa uemes y fenans

15.10.2005 [sada]

Giaurida dla sala di jèuni cun cunzert dla grupa "The Pëufila"

Sëlva, Sala Fun and More, 20:30
Duc ie de cuer nvièi!
Urg.: Jèuni Sëlva

16.10.2005 [dumènia]

Jita cun Törggelen

deberieda cun la grupes "Nëus jon pa bel plan" y i "Jèuni dla Lia da Mont".
Ulache l vën jit ne san mo nia
Urg.: Lia da Mont de Gherdëina

16.10.2005 [dumènia]

Festa d'aniverser per maridei

Sëlva, dljeja, 9:00
Do mëssa stajerons mo mpue deberieda pra vel'da beber
Urg.: Grupa uemes y fenans

19.10.2005 [mierculdi]

Castanieda

Sëlva, L post vën mo fat al savèi
N muev domesdi
Organisazion: Club Seniores

22.10.2005 [sada]

Fahrt nach Abano und Kuraufenthalt in Abano Terme

Vom 22. bis zum 29. Oktober 2005.
Alle sind eingeladen mitzukommen.
Anmeldungen und Informationen bis zum 10. Oktober bei:
Demetz Walter, Tel. 0471 794008
Urg.: KVW Sëlva

06.11.2005 [dumènia]

Gran Batadù

Sëlva, sala Fun and More
Coche uni ann saral inò da vëncer de bieì pesc' y danter duc chèi che fej pea uniral trat ora n Dolomiti Superskipass.
Per d'otra nfurmazions possen cherdé su la Nèus Jèuni Gherdeina, tel. 0471 799006
Urg.: Jèuni Sëlva

07.11.2005 [lunesc]

London Brass Quintett (cunzert)

Sëlva, Dljeja dla Madona, 20:30
M. Praetorius - D. Scarlatti - M. Arnold - J. S. Bach - I. Albinez
Urg.: Jèuni de mujiga de Gherdëina

08.11.2005 [merdi]

"Energetische Ernährung nach der chinesischen Medizin"

Referat
Sëlva, Sala de colonia, 20:00
Referènt: Herwig Thaler - Ausbilder in energetische Ernährungslehre
Die Ernährung wird in der chinesischen Medizin zur Vorbeugung und Behandlung von Krankheiten eingesetzt.
Urg.: KVW Sëlva

09.11.2005 [mierculdi]

Gran tombola

domesdi de urela curta
Sëlva, Colonia, 15:00
Urg.: Club Seniores

13.11.2005 [dumènia]

Jita cun i schi a Hintertux

Sëlva, Hintertuxer Gletscher
Per la iscrizions y per d'otra nfurmazions possen cherdé su l ufize dla Nèus Jèuni Gherdëina, tel. 0471 799006
Urg.: Jèuni Sëlva

15.11.2005 [merdi]

"Me nfidi pa a rujené o a tò pusi-zion dan na sala de jënt?"

Curs de retorica
Sëlva, Sala de colonia, 20:00
Referènt: Paul Demetz
l curs dura 3 sèires, n merdi ai 15, n venerdì ai 18 y n merdi ai 22 de nuvëmber. L curs ie adatà per persones de uni età y n ne adrova deguna cunescënzes specifiches.
Se nuté su possen pra Rudolf Mussner: Tel. 0471 795344 (max. 15 pers.)
Urg.: KVW Sëlva

 **Servisc furmazion**
dl Istitut Ladin "Micurà de Rù"

CURS DE LADIN-GHERDÈINA

Curs per se njniè ca al ejam de ladin Urtijèi, Scola d'Ert, for dala 17:00
Referènt: Marco Forni
Infos: Ndut 10 iedesc (20 ëura), de lunesc y de juebia.
Iscrizions nchin ai 4.10. tel. 0471/ 773225

LADINISCHKURS-GRÖDNERISCH FÜR ANFÄNGER - CORSO DI LADINO GARDENESE PER PRINCIPIANTI

Urtijèi, scola d'ert, 20:00
Referènta: dr. Rut Bernardi
Montags und Donnerstags, insgesamt 9 Einheiten (15 Std.);
Anmeldetermin: 4.10.
Di lunedì e giovedì, 9 lezioni (15 ore).
Iscrizions entro: 4.10. Tel. 0471 773225

CURS DE NGLÈISC

per chèi che scumència y per chèi che sà bele mpue da rujené (livei defrënc)
Urtijèi, Scola mesana, 17:30
Referènta: alpha&beta
Ndut iel 25 iedesc, lunesc y mierculdi. 17.30-19.00 prinzipianc, 19.30-20.45 2.livel. Per duc i autri livei saral mé un n iede al'ena, l di y l'ëura unirà fata ora n l di dl test, ai 7.10.
Iscrizions nchin ai 4.10: tel.0471/ 773225

CORSO DI TEDESCO

per principianti e per progrediti
Urtijèi, ITC, 17:30
Referènta: alpha&beta
Infos: Ci si metterà d'accordo per l'orario e per i giorni di lezione, durante il giorno del test: venerdì 7.10, ore 17.00. Per ulteriori informazioni e iscrizioni: entro il 4 ottobre, tel. 0471/ 773225

CURS DE NGLÈISC

per chèi che scumència y per chèi che sà bele mpue da rujené (livei defrënc)
S.Cristina, Pitla sala de chemun
Referènta: alpha&beta
Ndut 18 iedesc, 2 iedesc al'ena, de merdi y de juebia. 8.15-9.45 prinz., 10.00-11.30 2.livel, 14.00 -15.30 conversazion (livel aut), 16.45-17.15 per chèi che à na bona cunescënza.
Iscrizions nchin ai 4.10, tel. 0471/ 773225
Organisazion: Servisc furmazion

CURS PER MPARÉ A SCRÌ A MASCIN SUN L COMPUTER Y A ADURVÉ L PRUGRAM WORD

(n curs per chèi che scumència)
Urtijèi, ITC, 19:30
Referènta: Rosalia Ongaro
Te chèsc curs vëniel nsenià a scri sun la tastadura dl computer. L curs uel nce purté plu daujin la funzions de basa dl prugram Word y fé a na maniera che n posse se deriejèr da sèui.
Iscrizions: tel.0471 773225

LAURÉ ORA GRAFICHES Y FOTOGRAFIES CUN PHOTOSHOP

L curs vën metù a jì n culaburazion cun l Fotoclub Gherdëina
Urtijèi, Scola mesana, 19:45
Referènt: Dr. Vito Miribung
Lunesc y mierculdi, ai 7, 9, 14, 16, dala 19.45 ala 22.30. L curs ie adatà per fotografs, artejans, operadëures tl ciamp dl turism y per duc chèi che se tripa cun fotoaparāt digitel.
Iscrizions: tel. 0471 773225

Concessioni edilizie

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate nei mesi di **agosto 2005**

Senoner Helga Maria, Str. Dorives 14/A, Prucker Rita, Senoner Edmund, Str. Rainel 43, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento della casa d'abitazione "Bel Pra" - 1. Variante

Pension La Montanina di Senoner Romano & C. S.a.s., Str. La Selva 95, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo della p.ed. 772 Pensione "La Montanina" - 1. Variante;

Schweigkofler S.r.l., Pietrarossa 104, 39050 Renon; Costruzione di un complesso residenziale e di una pensione - 3. variante riguardante il lotto 3;

Schweigkofler S.r.l., Pietrarossa 104, 39050 Renon; Costruzione di un complesso residenziale nella zona di espansione B2 lotto B3/1 e B3/2- 1. variante riguardante il lotto B3/2

Schweigkofler S.r.l., Pietrarossa 104, 39050 Renon; Costruzione di un complesso residenziale nella zona di espansione B2 lotto B3/1 e B3/2- 2. variante riguardante il lotto B3/2;

Pension Villa Erna S.a.s. di Mussner Franz Josef & Co., Str. Dantercepies 77, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo del garni Villa Erna - realizzazione di un garage interrato - 2. Variante;

Pension Villa Erna S.a.s. di Mussner Franz Josef & Co., Str. Dantercepies 77, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Villa Erna - 1. variante;

Seggiovie Dantercepies S.p.A., Str. Dantercepies 42, 39048 Selva di Val Gardena; Realizzazione della pista da sci tra la pista Risaccia e la pista Val

Faroni Alberto, Faroni Vanna, Via Valdrighi 90, 41100 Modena, Investa S.r.l., Via Conciapelli 40, 39100 Bolzano; Demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione - 2. variante

Senoner Ivo, Str. Mëisules 331, 39048 Selva di Val Gardena; Modifica della destinazione d'uso dell'esistente ufficio al piano terra in appartamento e chiusura dell'esistente loggia al 1. piano con una veranda

Demetz Leo Ferdinando, Str. Cir 20, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo dell'esercizio ricettivo Garni Mezdi - 1. variante;

Franchetti Giorgio Andrea, Str. Dorives 36, 39048 Selva di Val Gardena; Recupero e risanamento esterno della torre grande situata a sud - est del castello "Fischburg";

Mussner Giulio, Str. Mëisules 71, 39048 Selva di Val Gardena; Domanda di sanatoria delle violazioni edilizie;

Mussner Siegfried, Str. Daunëi 49, 39048 Selva di Val Gardena; Ristrutturazione interna del piano seminterrato della casa "Valin";

Garni Schenk der Mussner Oliva & Co. K.G., Str. Ciampinei 40, 39048 Selva di Val Gardena; Ampliamento qualitativo del Garni Schenk - 1. Variante;

Valentini Patrizia, Str. La Sëlva 30, 39048 Selva di Val Gardena; Ristrutturazione del locale caldaia;

Funivie Saslong S.p.A., Str. Ruacia 30, 39048 Selva di Val Gardena; Costruzione di una seggiovia quadriposto ad ammorsamento automatico;

Comune di Selva, Str. Nives 1, 39048 Selva di Val Gardena; Riquilificazione dell'incrocio strada "Rainel";

Gebrauchtkleidersammlung der Caritas

Auch in diesem Jahr führt die Caritas wieder die landesweite Gebrauchtkleidersammlung durch. Sie fällt heuer auf den **Samstag 5. November 2005**.

Die Caritas weist darauf hin, daß die Caritassäcke nur an diesem Sammeltag vor dem Kongresshaus abgegeben werden dürfen, keinesfalls an den Tagen davor oder danach!

Die Caritas bittet die Bevölkerung unserer Gemeinde bei der Gebrauchtkleidersammlung auch heuer wieder nur gut erhaltene Kleider, Haushaltswäsche, Schuhe und Taschen abzugeben. Im vergangenen Jahr hat die Caritas mehr als 1.000 Tonnen Gebrauchtkleider guter Qualität gesammelt. Sie konnte mit dem Erlös von 100.333,00 Euro Menschen in Not in Südtirol unterstützen.

Udiënzes

AMBOLT

La ambolt **Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11.00 nchin ala 12.00.

ASSESSËURES

La assessëura **Delago Waltraud** tèn udiënza uni merdi dala 14.00 inant.

La assessëura **Nocker Nadia** tèn udiënza uni merdi dala 15.00 ala 16.00.

La assessëur **Senoner Adrian** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.

La udiënzes di assessëures ie te sala dla jonta.

Chësta plata vën mandeda a

Scuola materna: Alcune novità

La retta mensile della **scuola materna per l'anno scolastico 2005/2006** è stata aumentata per tutte le categorie di 1,00 Euro. La tariffa ordinaria ammonta pertanto a 55,00 Euro. Per coloro che usufruiscono di un orario continuato viene applicata una maggiorazione di 5 Euro. La soglia per usufruire delle tariffe agevolate è stata invece aumentata di ca. il 12%, venendo in tal modo incontro alle famiglie meno abbienti.

Del **servizio di pulizia della scuola materna** è stata incaricata la ditta Manutencoop di Bologna, ditta che già da tempo esegue le pulizie del municipio e di altre strutture pubbliche del Comune.

La Sig.ra Sinn Helga è stata assunta in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di **aiuto cuoca della scuola materna** (orario ridotto al 50%) .

Muvimënt demografich

Nasciui

Vigl Mark,

nasciù ai 5 de mei 2005 a Persenon

Stuffer Mike,

nasciù ai 6 d'agost 2005 a Persenon

De Nardin Maria,

nasciuda ai 18 d'agost 2005 a Persenon

Rudiferia Juan Pablo,

nasciù ai 20 d'agost 2005 a Bulsan

Perathoner Tanja,

nasciuda ai 8 de setëmber 2005 a Persenon

Maridei

Planker Florian y Oberrauch Helina,

ai 03.09.2005 te dlieja de Urtijëi;

Ciritella Mariano y Di Gennaro Mattia,

Assunta, Immacolata, ai 03.09.2005 te dlieja de Sëlva;

Lancia Maurizio y Silvestri Carla,

ai 10.09.2005 te dlieja de Sëlva;

Zobel Jörg y Krämer Melanie,

ai 16.09.2005 te chemun de Sëlva;

Morc

Schleindl Erwin, zitadin dl'Austria, mort ai 14 d'agost 2005 te Sëlva tl'età de 47 ani;

Lardschneider Rosa, morta ai 11 de setëmber 2005 te Sëlva tl'età de 66 ani;

Zerbin Enrico, mort a Persenon ai 21.09.2005 tl'età de 64 ani;

Divisi Tomasso, mort a Bulsan ai 19.09.2005 tl'età de 61 ani;

Impressum

"Sëlva Ncuei" vën ora 1 iede al mëns

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97

Diretëur respunsabl: Georg Mussner

Cumité de redazion:

Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.

Redazion: Tel. 0471 772133 - Fax 0471 772100,

e-mail: selvancuei@pentagon.it

Layout: Pentagon, Stamparia: La Bodoniana (BZ)